

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Episode 27 – In der Redaktion

Alle Hörer, die erst mit dem zweiten Teil von Radio D einsteigen, haben in der ersten Lektion noch einmal die Gelegenheit, die Mitglieder der Redaktion und das ganz normale Chaos im Büro kennenzulernen.

In der Redaktion von Radio D herrscht reges Treiben: Die Redakteure Philipp und Paula, Putzfrau Josefine, die Eule Eulalia und der Computer Compu bekommen eine E-Mail von ihrem ehemaligen Kollegen Ayhan. Seit Ayhan Berlin verlassen hat, um sich um seinen Vater zu kümmern, ist Paula melancholisch. Philipp hingegen scheint eher sehr gute Laune zu haben.

Und der Professor, der stets ein offenes Ohr für die Fragen der Hörer hat, gibt für Neueinsteiger auch in Teil 2 der Serie wichtige **Tipps zum Hörverstehen**.

Manuskript der Folge 27

You're listening to the German language course Radio D, a joint project of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

Moderator

Hello everyone, and welcome to the second series of our Radio D language course, which we are continuing today with Episode 27. Many of you already know the main characters in our course. But perhaps some of you are listening in for the first time. So today we'll introduce the main characters once again or just give you a little reminder of who they are. So let's get started: the course is about a radio station called Radio D, which is situated in Berlin, as you are about to hear.

Philipp

... Radio D in Berlin.

Moderator

I'm pretty curious to find out what's going on in the current affairs office at Radio D after Ayhan, who worked for Radio D, left so unexpectedly. Listen now to the first scene. Pay attention to who is in the office at the moment, what the mood is like, and what object is being talked about.

Szene 1: In der Redaktion

Philipp

Guten Morgen, Paula.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Hallo, Philipp.

Philipp

Paula, was ist denn mit dir los?
Bist du etwa melancholisch?

Paula

Ach, es ist so leer hier ohne Ayhan. Weg ist er ...

... nur noch der Stuhl von Ayhan ist da.

Philipp

Ich kann ja den Stuhl von Ayhan nehmen!

Paula

Philipp, nein!! Das machst du nicht!

Eulalia

Der Stuhl gehört jetzt mir!
Ayhan hat mir meinen Namen gegeben. Er hat zu mir
gesagt: „Eulalia, deine Stimme ist schön.“

Compu

Was machst du denn da?! Das ist ein Stuhl und kein
Bett. Willst du etwa schlafen?

Paula

Ach, es ist so leer hier ohne Ayhan. Weg ist er, ... nur
noch der Stuhl von Ayhan ist da.

Philipp

Ich kann ja den Stuhl von Ayhan nehmen!

Moderator

In the office at Radio D, you first of all heard the two journalists Paula and Philipp. Paula is feeling a bit melancholy, while Philipp is in the best of spirits – and they are talking about a chair – STUHL.
Paula is missing her colleague, Ayhan. She finds the office empty without him. Only Ayhan's squeaky chair is still there.

Moderator

How often has this squeaky chair got on everyone's nerves! And now it's suddenly meant to be so important? And then Philipp has the provoking idea of taking the chair himself.

Moderator

Philipp probably meant his suggestion ironically, but Paula still reacts angrily.
And there's someone else claiming the chair as well. As you perhaps guessed from hearing wings flapping, it's a bird – or, to be more precise, an owl.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Eulalia

Der Stuhl gehört jetzt mir!

Moderator

The owl was also close to Ayhan. He called her EULALIA, because it sounds so pretty – and in Greek Eulalia means “lovely voice”.

Eulalia

Ayhan hat mir meinen Namen gegeben. Er hat zu mir gesagt: „Eulalia, deine Stimme ist schön.“

Moderator

Eulalia was of course pleased about the name. By the way, we can't tell you all that much about where Eulalia comes from, but perhaps she'll tell us her secret some time. She turned up one day while Philipp and Paula were on assignment in a castle of the Bavarian fairytale king, Ludwig II. And since then, she's simply always been around.

She sits on Ayhan's chair and looks as if she wants to sleep there. After all, she's a nocturnal bird. But then someone else draws her attention to the fact that the chair is not a bed ...

Compu

Was machst du denn da?! Das ist ein Stuhl und kein Bett. Willst du etwa schlafen?

Moderator

The voice that you just heard was the voice of Compu, Radio D's talking computer. Normally Compu doesn't poke his nose in, but today everything's a bit different. Usually, Compu gives Paula and Philipp information on their assignments – and of course he's always very well informed about everything that happens. That's the case now as well. He's the first to notice that an e-mail from Ayhan has arrived.

Listen to the scene: What does Paula do? Pay attention to the noises.

Szene 2: In der Redaktion**Philipp**

Radio D. Guten Tag.

Ayhan? Nein, der ist nicht da.

Compu

Nachricht von Ayhan
Nachricht von ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Von Ayhan? Was schreibt er denn?
Zeig mal!

Liebe Paula, liebe Eulalia, liebe ...

Philipp

Na klar, zuerst kommt Paula.

Eulalia

Lies mal laut vor!

Paula

Also:
Liebe Paula, liebe Eulalia, liebe Josefine, ...

Josefine

Ja, hallo, hier bin ich.

Philipp

Hallo, Josefine. Ist es schon so spät? Willst du schon aufräumen?
Wir haben eine E-Mail von Ayhan.

Josefine

Und was schreibt er?

Compu

Was ist denn heute los?!
Wollt ihr das nun hören oder nicht?
Paula, lies weiter.

Paula

Ach, ihr stört ja dauernd. Lest doch selbst!

Josefine

Was ist denn mit Paula los?

Moderator

Paula is very curious to know what Ayhan has written in his e-mail. But because she is constantly being disturbed, she simply prints out the e-mail and storms out of the office. But now Paula is really fuming! Listen to that once more.

Paula

Ach, ihr stört ja dauernd. Lest doch selbst!

Moderator

Philipp is not exactly delighted about Ayhan getting in contact with Paula.

Philipp

Na klar, zuerst kommt Paula.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Philipp

Hallo, Josefine. Ist es schon so spät? Willst du schon aufräumen?

Moderator

Ayhan has written to everyone and lists all the names one after the other.
But another person is mentioned as well. Listen again to how Philipp greets her.

Moderator

Philipp has greeted Josefine. She is the life and soul of the department, who always tidies up in the evening and has rather her own mind ...
Oh, it looks like Compu has received a funny message, so we'll just listen to what's happening in the office. Do you understand what's going on?

Szene 3: In der Redaktion**Compu**

Nein, das ist sehr komisch.

Josefine

Was denn?

Compu

Hör mal:
Trabbi, Trabbi gegen Porsche.

Josefine

Wer sagt das?

Compu

Jan, Jan Becker. Er hat eine E-Mail geschickt.

Trabbi gegen Porsche
Philipp, ist das interessant für euch?

Philipp

Da muss ich Paula fragen.

Paula! Paula!

Moderator

Did you hear the names of different makes of car? It's about a PORSCHE and a TRABBI, that much is clear. But at the moment I can't imagine in the slightest what "Trabbi versus Porsche" could mean.
But the sender of the E-mail is more interesting: a certain JAN BECKER.

Compu

Jan, Jan Becker. Er hat eine E-Mail geschickt.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Compu

Trabbi gegen Porsche
Philipp, ist das interessant für euch?

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Philipp

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Sprecher

Radio –Radio

Philipp

Willkommen ...

Paula

... bei Radio D

Philipp

...Radio D in Berlin

Moderator

Obviously Jan Becker plays an important role. But what does he actually want with Radio D? In all today's chaos, Compu doesn't find the time to say anything more about it. And I doubt that Philipp and Paula have caught the name of the person who sent the e-mail. Compu just keeps repeating "Trabbi versus Porsche".

Moderator

But now we want to give our professor the chance to speak. After all, he's waited long enough. The professor is also one of the team at Radio D. And there's nothing he likes better than explaining the finer points of the German language to you, our listeners.

Professor

Hello, everybody. Today I don't want to talk with you about language, as has just been announced, but instead give you two tips to improve your comprehension.

Moderator

In the question at the beginning about where this radio course takes place, the listeners are sure to have recognised the word RADIO - radio.

Professor

I think so, too. Because RADIO is an international word; that is, a word that you may know from your own language or a foreign language – even if the pronunciation or emphasis may be different. And it will help you if you pay at-

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

tention to these words. Then you'll understand the situation or mood more easily. Try it out now with the next example: can you hear some international elements?

Sprecherin

melancholisch – melancholisch

Philipp

Paula, was ist denn mit dir los?
Bist du etwa melancholisch?

Moderator

With the adjective "melancholy" – MELANCHOLISCH - the ending is of course a German adjective ending.

Professor

Yes, that's right. But the root is international. Now for the second tip: always pay attention to the noises. Maybe it's unnecessary to say that with radio, but you should do it very consciously. The noises will give you important hints as to what is happening, for example, when Paula prints out an e-mail and leaves the office slamming the door behind her.

Paula

Ach, ihr stört ja dauernd. Lest doch selbst!

Moderator

Thank you very much, Professor.
Our programme is drawing to a close. There was a lot of talk about Ayhan today, but it's hard getting over someone leaving like that. Incidentally, I've read Ayhan's e-mail and can assure you that he is doing well at his father's in Turkey.

In the meantime, Philipp has asked Paula whether they should follow up the tip in the e-mail about "Trabbi versus Porsche" – TRABBI GEGEN PORSCHE. Paula says yes; she's happy that she can at least get out of the office into the open air. And you can find out what the two of them experience there in the next episode.

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

...you've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institute and DW Radio

Philipp

Und tschüs.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle